

ACCORD DES MINISTRES DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR DU BENELUX SUR LA RECONNAISSANCE AUTOMATIQUE DES DIPLÔMES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ENTRE LES TROIS PAYS

Le 18 mai 2015, les cinq Ministres Benelux compétents en matière d'enseignement supérieur ont conclu un accord concernant la décision relative à la reconnaissance mutuelle automatique générique de niveau des diplômes de l'enseignement supérieur au Benelux. Cette décision se fonde sur la confiance mutuelle des autorités Benelux dans l'efficacité des systèmes d'enseignement supérieur respectifs et des systèmes de gestion de la qualité.

Cette décision offre à chaque citoyen la sécurité juridique d'une reconnaissance automatique de tous les diplômes officiellement reconnus de bachelier et de master obtenus dans le Benelux. Le niveau de ce diplôme (bachelier ou master) sera automatiquement reconnu comme étant équivalent, sans autre forme de procédure de reconnaissance.

La décision Benelux régit la reconnaissance de niveau des diplômes sur la base des acquis de l'apprentissage (la « reconnaissance académique »). Cette décision ne concerne donc pas la reconnaissance des qualifications professionnelles, qui est régie par une directive européenne. Cette décision devrait cependant avoir des répercussions positives sur la mobilité transfrontalière des travailleurs dans les trois pays concernés, comme le préconise précédemment la Recommandation du Comité de Ministres Benelux sur la mobilité transfrontalière des travailleurs du 11 décembre 2014. Cette reconnaissance de niveau générique peut également faire office de tremplin pour une reconnaissance de diplômes spécifiques dans certains domaines d'études concrets.

La décision implique une importante simplification administrative. Les procédures de reconnaissance complexes constituaient un obstacle pratique majeur pour les citoyens et généraient un important gaspillage de ressources publiques. La suppression de ces procédures de reconnaissance longues et parfois onéreuses profite à la fois aux jeunes diplômés et aux pouvoirs publics.

La décision Benelux représente une avancée majeure, non seulement pour le Benelux, mais aussi pour l'Union européenne et pour l'Espace européen de l'Enseignement supérieur, qui ont fait de la reconnaissance automatique des diplômes une priorité.

Elle constitue un complément essentiel aux accords existants au sein du Benelux, comme celui qui lie les Pays-Bas et la Flandre dans la Convention relative à l'Organisation d'Accréditation néerlando-flamande, la reconnaissance réciproque entre les trois Communautés de Belgique garantie par la Constitution belge, et le règlement relatif à la reconnaissance automatique des diplômes de plusieurs pays européens, appliqué par les autorités luxembourgeoises.

Au niveau européen, les Ministres Benelux de l'Enseignement supérieur ont toujours plaidé pour un renforcement de la coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur en Europe, basée sur la confiance mutuelle grâce notamment aux références et lignes directrices communes pour la qualité et les engagements en matière de gestion de la qualité au sein de l'Espace européen de l'Enseignement supérieur.

Cette décision Benelux peut être considérée comme une première réussite régionale dans le cadre de l'objectif européen commun de mise en œuvre d'une reconnaissance automatique des diplômes et de renforcement de la convergence dans l'enseignement supérieur.

AKKOORD BENELUX-MINISTERS VOOR HOGER ONDERWIJS OVER DE AUTOMATISCHE ERKENNING VAN DIPLOMA'S HOGER ONDERWIJS TUSSEN DE DRIE LANDEN

Op 18 mei 2015 hebben de vijf ministers bevoegd voor hoger onderwijs in de Benelux een akkoord gesloten over een beschikking over de automatische wederzijdse generieke niveauserkenning van diploma's hoger onderwijs in de Benelux. Deze beschikking is gebaseerd op het wederzijdse vertrouwen van de Benelux-overheden in elkaars hogeronderwijssystemen en kwaliteitszorgsystemen.

Deze beschikking biedt aan elke burger de juridische zekerheid tot automatische diplomaerkenning van alle officieel erkende bachelor en master diploma's, behaald in de Benelux. Het niveau van zulk diploma (bachelor of master) zal automatisch als gelijkwaardig worden erkend, zonder enige erkenningsprocedure.

De Benelux-beschikking regelt de niveauserkenning van de diploma's op basis van de leeruitkomsten (de zogenaamde 'academische erkenning'). Het betreft dus niet de erkenning van beroepskwalificaties, die wordt geregeld via een Europese Richtlijn. Toch wordt verwacht dat deze beschikking een positief effect zal hebben op de grensoverschrijdende arbeidsmobiliteit in de drie landen, zoals eerder vooropgesteld in de Aanbeveling van het Benelux Comité van Ministers inzake grensoverschrijdende arbeidsmobiliteit van 11 december 2014. Ook kan deze generieke niveauserkenning een opstap bieden tot specifieke diplomaerkenning in concrete studiedomeinen.

De beschikking betekent een belangrijke administratieve vereenvoudiging. De ingewikkelde erkenningsprocedures vormden een ernstig praktisch obstakel voor individuele burgers en een aanzienlijke verspilling van overheidsmiddelen. Het afschaffen van tijdrovende en soms dure erkenningsprocedures komt zowel ten goede aan de individuele afgestudeerden als aan overheden.

De Benelux-beschikking is een doorbraak voor de Benelux maar ook voor de Europese Unie en de ruimere Europese hoger onderwijsruimte, die automatische diplomaerkenning hoog op de agenda hebben staan.

Het is een belangrijke aanvulling op de reeds bestaande overeenkomsten in de Benelux, zoals deze tussen Nederland en Vlaanderen in het Verdrag over de Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie, de wederzijdse erkenning tussen de drie Gemeenschappen in België gewaarborgd door de Belgische Grondwet, en de regeling tot automatische erkenning van diploma's uit diverse Europese landen, toegepast door de Luxemburgse overheid.

De Benelux-ministers voor Hoger Onderwijs hebben in de Europese context steeds gepleit voor samenwerking op het gebied van hoger onderwijs in Europa, uitgaande van vertrouwen op basis van gemeenschappelijke kwaliteitsstandaarden en afspraken over kwaliteitscontrole binnen de Europese hogeronderwijsruimte.

Deze Benelux-beschikking kan worden beschouwd als een eerste regionaal succes in het gemeenschappelijk Europees streven naar de automatische diplomaerkenning en sterkere convergentie in het hoger onderwijs.

MINISTER FÜR HOCHSCHULBILDUNG DER BENELUX EINIGEN SICH ÜBER AUTOMATISCHE ANERKENNUNG VON HOCHSCHULABSCHLÜSSEN ZWISCHEN DEN DREI LÄNDERN

Am 18. Mai 2015 haben die fünf für die Hochschulbildung zuständigen Benelux-Minister ein Abkommen über die gegenseitige automatische generische Niveaugleichstellung von Hochschulabschlüssen in der Benelux-Union beschlossen. Dieser Beschluss basiert auf dem gegenseitigen Vertrauen der Benelux-Behörden in ihre jeweiligen Hochschulbildungs- und Qualitätssicherungssysteme.

Dieser Beschluss bietet jedem Bürger die Rechtssicherheit einer automatischen Anerkennung aller offiziell anerkannten Bachelor- und Master-Abschlüsse, die in der Benelux-Union erworben wurden. Das Niveau dieses Abschlusses (Bachelor oder Master) wird automatisch als gleichwertig anerkannt, ein zusätzliches Anerkennungsverfahren ist nicht erforderlich.

Der Benelux-Beschluss regelt die Anerkennung des Niveaus der Bildungsabschlüsse auf der Basis von Bildungsnachweisen (der sogenannten „akademische Anerkennung“). Dieser Beschluss betrifft also nicht die Anerkennung von Berufsqualifikationen, die durch eine europäische Richtlinie geregelt wird. Dieser Beschluss wird sich dennoch positiv auf die grenzüberschreitende Mobilität der Arbeitnehmer in den drei betroffenen Ländern auswirken, die von der Empfehlung des Ministerkomitees über die grenzüberschreitende Mobilität der Arbeitnehmer vom 11. Dezember 2014 befürwortet wurde. Diese generische Niveaugleichstellung kann ebenfalls als Ausgangspunkt für die Anerkennung spezifischer Abschlüsse in bestimmten konkreten Studiengebieten dienen.

Der Beschluss ist ein wichtiger Schritt in Richtung des Bürokratieabbaus. Die komplexen Anerkennungsverfahren stellten ein erhebliches praktisches Hindernis für die Bürger dar und gingen mit großen öffentlichen Ausgaben einher. Vom Wegfall dieser langen und manchmal kostspieligen Anerkennungsverfahren profitieren sowohl die jungen Hochschulabsolventen als auch die öffentlichen Stellen.

Der Benelux-Beschluss ist ein Durchbruch, nicht nur für die Benelux-Union, sondern auch für die Europäische Union und den Europäischen Hochschulraum, die die automatischen Anerkennungen von Abschlüssen als absolut Prioritär eingestuft haben.

Der Beschluss stellt eine wesentliche Ergänzung der innerhalb der Benelux-Union bestehenden Abkommen dar, etwa des Abkommens zwischen den Niederlanden und Flandern über die niederländisch-flämische Akkreditierungsorganisation im Hochschulbereich, der von der belgischen Verfassung garantierten gegenseitigen automatischen Anerkennung von Abschlüssen zwischen den drei belgischen Gemeinschaften und der Regelung über die automatische Anerkennung der Abschlüsse aus mehreren europäischen Ländern, die von den luxemburgischen Behörden angewandt wird.

Auf europäischer Ebene haben sich die Benelux-Minister für Hochschulbildung stets dafür eingesetzt, dass gegenseitiges Vertrauen, das auf der Einhaltung gemeinsamer Qualitätsstandards und Empfehlungen zur Qualitätssicherung im Europäischen Hochschulraum beruht, das Leitprinzip für die Zusammenarbeit in der Hochschulbildung in Europa sein sollte.

Dieser Benelux-Beschluss ist daher auch ein erster konkreter regionaler Erfolg im Rahmen des gemeinsamen europäischen Ziels der automatischen Anerkennung von Abschlüssen und der Stärkung der Konvergenz im Bereich der Hochschulbildung.

BENELUX HIGHER EDUCATION MINISTERS AGREE ON AUTOMATIC RECOGNITION OF HIGHER EDUCATION DEGREES ACROSS THE THREE COUNTRIES

On May 18, 2015 the five Ministers in charge of Higher Education of the BENELUX countries agreed on a BENELUX Decision on the automatic mutual generic level recognition of higher education degrees in the Benelux. This Decision is a clear expression of the mutual trust of the BENELUX authorities in each other's higher education systems and in particular in the quality assurance mechanisms underpinning them.

This Decision guarantees the legal right to each citizen to automatic degree recognition of any officially recognised Bachelor or Master degree obtained in the three countries of BENELUX. Such degrees will be automatically recognized as of equivalent – Bachelor or Master -level, without mediation of any recognition procedure whatsoever.

The BENELUX Decision is confined to the recognition of the degrees seen from their value as *learning qualifications* (so-called “academic” recognition). It is therefore not targeting the EU regulated aspects linked to the recognition of certain *professions* under the EU Directive on Professional Recognition. Nevertheless, the Decision is certainly expected to have a positive effect on labour and professional mobility across the three countries, as was announced in the recommendation on cross border labour mobility of the Benelux Committee of Ministers on the 11th of December 2014. Its limitation to *generic* recognition (recognition of the general “level” of the degree) will undoubtedly make a stronger case for the more *specific* recognition of degrees in a particular study field.

This Decision is an important step towards administrative simplification. The abolishment of the time- and cost-consuming recognition procedures will certainly benefit both individual graduates as well as public authorities. The complicated – and sometimes expensive - procedures for recognition of higher education degrees were indeed a serious practical obstacle for individual citizens, while the waste of resources of such lengthy procedures for public authorities should not be underestimated.

Moreover, the BENELUX Decision is a genuine break-through both at the level of the BENELUX countries as well as in the context of the European Union and the wider European Higher Education Area, who have put automatic recognition of degrees and qualification high on their agendas.

It is, first of all, a welcome complement to the earlier partial agreements of automatic recognition within the BENELUX, e.g. between the Netherlands and Flanders, stipulated in the bilateral agreement on the Dutch-Flemish Accreditation Organisation, the mutual recognition between the three Communities of Belgium as guaranteed by the Belgian Constitution, and the regulations on automatic recognition of several European degrees applied by the Luxembourg Government.

In European context the BENELUX Ministers in charge of Higher Education have always been the first to advocate that mutual trust, based on the observance of the common quality standards and guidelines for quality assurance in the European Higher Education Area should be the main guiding principle for higher education cooperation in Europe.

The BENELUX Decision can therefore also be considered as the first concrete regional achievement to the common European goal of automatic recognition of degrees and qualifications and stronger convergence in higher education.